



Europass Diploma Supplement

This Diploma Supplement model was developed by the European Commission, Council of Europe and UNESCO/CEPES. The purpose of the supplement is to provide sufficient independent data to improve the international 'transparency' and fair academic and professional recognition of qualifications (diplomas, degrees, certificates etc). It is designed to provide a description of the nature, level, context, content and status of the studies that were pursued and successfully completed by the individual named on the original qualification to which this supplement is appended. It should be free from any value judgements, equivalence statements or suggestions about recognition. Information in all eight sections should be provided. Where information is not provided, an explanation should give the reason why.

1	INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF THE QUALIFICATION
1.1	Last name(s): HOYA RODRIGUEZ
1.2	First name(s): SANDRA
1.3	Date of Birth: 11 February 1989
1.4	Student Code: 82156A
2	INFORMATION IDENTIFYING THE QUALIFICATION
2.1	Name of Qualification: Bachelor of Arts (Honours) in Youth and Community Studies
2.2	Main area/s of study: Youth and Community Studies
2.3	Awarding Institution: University of Malta - The University traces its origins to 1592 and was founded as a state university in 1769. It is governed by the Education Act, 1988.
2.4	Institution Administering Studies (if different from above): Not applicable
2.5	Language of Instruction / Examination: English
3	INFORMATION ON THE LEVEL AND DURATION OF THE QUALIFICATION
3.1	Level of Qualification: First cycle - MQF/EQF Level 6
3.2	Official Duration of Programme: 5 years
3.3	Access Requirements: The Matriculation Certificate (which comprises two subjects at Advanced Level and four subjects at Intermediate Level). Passes at Grade 5 or better in the Secondary Education Certificate Examination in Maltese, English Language and Mathematics are also required; or qualifications considered by the University to be comparable. Students may also be admitted to the course through recognition of prior learning (RPL).
4	INFORMATION ON THE PROGRAMME COMPLETED AND THE RESULTS OBTAINED
4.1	Mode of Study: Part-time Evening

INÉS FERNÁNDEZ LIFANTE
Traductora-Intérprete Jurada de Inglés
N.º 6336

12/12/2020
Pág. 1/13

4.2 Programme Requirements

/Learning Outcomes:

By the end of the course, students should be able to:

- Develop in course participants a working knowledge of theoretical and research perspectives of young people in the community;
- Engage critically with presented material;
- Develop research skills;
- Develop various competencies that would enable a youth worker to communicate effectively with young people, as well as to developing activities and projects that achieve youth empowerment.

4.3 Programme details, individual credits gained and grades/marks obtained:

Year	Code	Title of Study-Unit	ECTS Credits	% Marks	Grade
2015/6	LIN1063	Academic Reading and Writing in English (Youth and Community Studies)	2	77	B+
2015/6	PSY1311	Introductory Psychology for Youth and Community Studies	5	65	C+
2015/6	PSY1312	The Psychology of Adolescence and Emerging Adulthood	5	84	A
2015/6	YTH1008	Principles and Practice in Youth and Community Work	6	70	B
2015/6	YTH1009	Youth Work Core Skills 1	5	86	A
2015/6	YTH1010	Youth Work Core Skills 2	4	75	B+
2015/6	YTH1011	Young People with Minority Experiences	4	55	C
2015/6	YTH1012	Outdoor Education	4	69	C+
2015/6	YTH1018	Fieldwork Placement 1	4	48	D
2016/7	YTH1014	Youth Work Core Skills 3	8	60	C
2016/7	YTH1015	Research Methods	4	45	D
2016/7	YTH1016	Non Formal Education and Informal Learning	4	64	C
2016/7	YTH1017	Research Project: Mind Fulness - The Means through which Youth can reach Inner Peace.	5	55	C
2016/7	YTH2007	Fieldwork Placement 2	8	70	B
2016/7	YTH2008	Sociology of Youth and the Community - An Introduction	5	60	C
2016/7	YTH2009	Sociology of Youth and Community - Key Perspectives	5	71	B
2017/8	MSE2102	Education for Sustainable Development - Youth and Community	4	70	B
2017/8	YTH2011	Young people and politics	4	55	C
2017/8	YTH2012	Young People, Political Participation and Activism	4	70	B
2017/8	YTH2013	Young People and Social Inclusion	4	48	D
2017/8	YTH2014	Youth Policy	5	56	C
2017/8	YTH2015	Youth, Delinquency and Crime	5	60	C
2017/8	YTH2016	Critical perspectives: Theory and practice	4	85	A
2017/8	YTH2017	School Based Youth Work	4	65	C+
2018/9	YTH2010	Fieldwork Placement 3	8	65	C+
2018/9	YTH3007	Professionalism in Youth work	4	74	B
2018/9	YTH3008	Youth Work Core Skills 4: Transdisciplinarity and the Deconstruction of Professions	4	69	C
2018/9	YTH3009	Young People and Addictive Behaviour	4	65	C+
2018/9	YTH3010	Youth Justice	4	87	A
2018/9	YTH3011	Young People and Sexuality	4	64	C

INÉS FERNÁNDEZ LIFANTE
Traductora-Intérprete Jurada de Inglés
N.º 6336

12/12/2020
Pág. 2/13

2018/9	YTH3012	Health Promotion	4	62	C
2018/9	YTH3019	Fieldwork Placement 4	10	63	C
2018/9	YTH3803	Sensitivity Training	4	68	C+
2019/0	YTH3015	Project Management and Change	6	81	A
2019/0	YTH3016	Youth and the Media	4	78	B+
2019/0	YTH3018	Dissertation: Young People and Terrorism	10	54	D+
2019/0	YTH3020	Young People and the Law	2	79	B+

Total Number of ECTS Credits Taken: 180

Total Number of ECTS Credits Awarded: 180

4.4 Grading Scheme:

Mark Range	Grade	Description	Mark Range	Grade	Description
95% - 100%	A+	Work of exceptional quality	35% - 44%	CP	Compensated Pass (under certain conditions)
80% - 94%	A	Work of excellent quality	N/A	P	Pass (on Pass/Fail basis only)
75% - 79%	B+	Work of very good quality	N/A	P*	A Pass grade obtainable following re-assessment
70% - 74%	B	Work of good quality	0% - 44%	F	Unsatisfactory, failing work
65% - 69%	C+	Work of average quality	N/A	W	Approved Withdrawal from study-unit
55% - 64%	C	Work of fair quality			
50% - 54%	D+	Work of rather low quality			
45% - 49%	D	Marginal Pass			
45%	D*	Maximum grade obtainable following re-assessment			

4.5 Classification:	Second Class Honours (Lower Division)
Award Achieved:	Bachelor of Arts (Honours) in Youth and Community Studies
Date of Commencement:	1 October 2015
Date of Award:	20 November 2020

5 INFORMATION ON THE FUNCTION OF THE QUALIFICATION

5.1 Access to Further Study:	Holders of this degree are eligible to register for second cycle programmes leading to Master's degrees in Malta and/or in higher education institutions worldwide.
5.2 Access to a Regulated Profession:	As per Section 3(3)(e) of the Youth Work Profession Act 2014, the degree leads to a warrant issued by the Minister for Youth, on the advice of the Malta Youth Work Profession Board and subject to meeting all the other requirements for the issuing of the warrant as specified by the said Act.

INÉS FERNÁNDEZ LIFANTE
Traductora-Intérprete Jurada de Inglés
N.º 6336

6 ADDITIONAL INFORMATION

6.1 Additional Information:	Youth and community workers are qualified to work in a wide range of settings such as: in schools and universities, as personal, social and political educators; the community and local councils in community development and participation; streets, clubs and project work in animation in art and music, leisure, sports, the outdoors, thematic events and activities; and specific institutions and problem areas such as addictions, juvenile delinquency, and problems related to adolescent development.
------------------------------------	---

12/12/2020
Pág. 3/13

Page 3 of 6

6.2 Further Information

Sources:

- University of Malta website: <http://www.um.edu.mt/>
- General Regulations for University Undergraduate Awards, 2004: <http://www.um.edu.mt/registrar/regulations/general/harmonisedregs-09>
- General Course Bye-laws and Regulations: <https://www.um.edu.mt/about/governance/statutesregulationsbyelaws/course>
- Faculty for Social Wellbeing website: <http://www.um.edu.mt/socialwellbeing>

7 CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT

7.1 Date: 20 November 2020

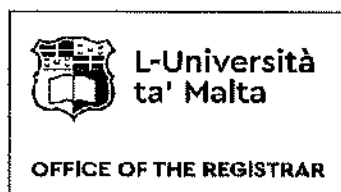
7.2 Signature:



Name: Veronica Grech

7.3 Official Post: Registrar

7.4 Official Stamp:



8 INFORMATION ON THE NATIONAL HIGHER EDUCATION SYSTEM - MALTA

Education in Malta at all levels is governed by the Education Act, 1988 and is the responsibility of the Ministry for Education and Employment.

Students access higher education institutions following thirteen years of schooling, consisting of six years of compulsory primary education, five years of compulsory secondary education and two years of post-secondary education (optional). Applicants wishing to join a University of Malta undergraduate course are required to be in possession of the Matriculation Certificate. Students follow a two-year full-time programme of study following their compulsory secondary education, at the end of which they sit for examinations in six subjects: two at Advanced Matriculation Level and four subjects at Intermediate Matriculation Level, including the compulsory subject "Systems of Knowledge". Further information on the Matriculation Certificate is available at: <http://www.um.edu.mt/matsec/> and <http://www.um.edu.mt/matsec/regulations>

Students may also join two institutions offering post-compulsory education vocational studies namely, the Malta College of Arts, Science and Technology, and the Institute of Tourism Studies. All institutions are largely funded by the Government of Malta.

The Malta Qualifications Framework was set up in June 2007 and was referenced to the European Qualifications Framework for Lifelong Learning in September 2009. The Malta Qualifications Framework is a meta-framework for the classification of qualifications achieved in a formal, informal and non-formal learning outcomes approach within set criteria of specified credits, workloads, quality assurance systems and accreditation procedures.

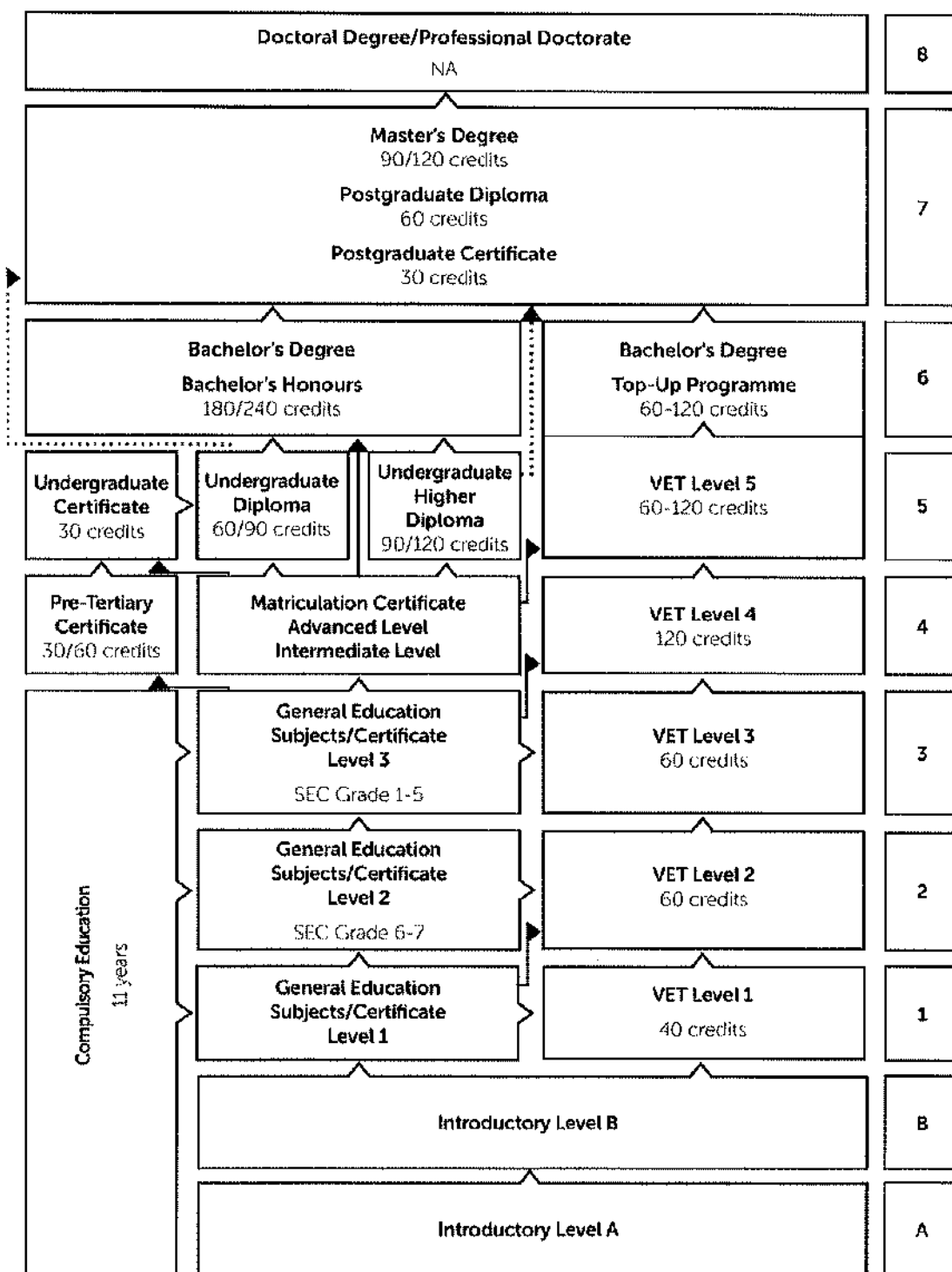
Further information is available at: <https://ncfhe.gov.mt>

INÉS FERNÁNDEZ LIFANTE
Traductora-Intérprete Jurada de Inglés
N.º 6336

12/12/2020
Pág. 4/13

Education Structure in Malta

MQF/EQF Level



Diagrammatic Representation of the Education system in Malta

This table refers to credits, with the understanding that these may be called either ECTS or ECVE.

INÉS FERNÁNDEZ LIFANTE
Traductora-Intérprete Jurada de Inglés
N.º 6336

12/12/2020
Pág. 5/13

University of Malta

The University of Malta traces its origins to the Collegium Melitense set up in 1592. This Collegium was run by the Jesuit Order on lines similar to their other colleges established elsewhere in Europe. The Collegium was eventually empowered to confer the degrees of Magister Philosophiae and Doctor Divinitatis. After the expulsion of the Jesuit Order from Malta in 1768, during the reign of the Knights Hospitallers of St John, Grand Master Pinto de Fonseca re-founded the institution as a State University in November 1769.

The Education Act of 1988 regulates the current setup and governance. The highest governing bodies of the University are its Council and Senate. The law empowers the University to develop its own courses and award certificates, diplomas and degrees. These are referenced to the Malta Qualifications Framework (MQF) and the European Qualifications Framework for Lifelong Learning (EQF) Levels 4 to 7. The University also confers doctoral degrees at EQF/MQF Level 8.

The University is sensitive to the local economic, industrial and cultural development within a global context providing expertise and courses in numerous fields. The courses offered are designed to produce highly qualified professionals with experience in research, who will play key roles in industry, commerce and public affairs in general. Areas of study include architecture, engineering, humanities, disability studies, communications, digital arts, European studies, sciences, education, diplomatic studies, medicine and surgery, dental surgery, pharmacy, health sciences, accountancy, economics, management, law, theology, counselling, agriculture, earth systems, information and communication technology, and sustainable energy. There are currently over 11,500 students, including over 1,000 international students from some 92 different countries, following full-time and part-time degree, diploma and certificate courses. Over 3,000 students graduate in various disciplines annually.

The University appoints its academic and administrative staff and admits students to its courses in accordance with previously published entry requirements. Academic standards are established and maintained by the institution itself using internal quality assurance procedures, which include the annual participation of external examiners from overseas universities.

60 ECTS credits are awarded for each full-time year of study divided in two semesters. Study-units are offered at different levels of study ranging from Level 0 for pre-tertiary programmes, to Level 1 for undergraduate courses up to level 6 for doctoral programmes. Levels 1 - 4 are normally study-units offered in Years 1 to 4 (as applicable) of undergraduate courses, whilst study-units at Level 5 are units at postgraduate level. Study-units at doctoral level are assigned a code at Level 6. Undergraduate first cycle degrees extend over three or four years of full-time study, with 'short cycle' diplomas lasting one to one-and-a-half years. Second cycle qualifications include programmes leading to postgraduate certificates, postgraduate diplomas and Master's degrees of between 60 and 120 ECTS credits, the norm being 90 ECTS credits, as well as the two courses leading to degrees in Medicine and Dental Surgery which follow the traditional pattern of five years of study. Third cycle doctoral research and professional doctorate degrees lasting at least three years of full-time study are also offered.

The University of Malta has provisions for the award of collaborative joint or dual degrees with other universities. In such cases, programmes are offered and degrees are awarded as laid down in agreements reached with partner universities.

Classification of Awards

Undergraduate first cycle degrees are awarded as follows:

100% - 80%	Category I / First Class Honours
79% - 70%	Category IIA / Upper Second Class Honours
69% - 55%	Category IIB / Lower Second Class Honours
54% - 45%	Category III / Third Class Honours

Undergraduate short cycle diplomas are awarded as follows:

From October 2008 onwards:

80 - 100%	Pass with Distinction
70 - 79%	Pass with Merit
50 - 69%	Pass

For courses commencing prior to September 2008:

over 80%	Pass with Distinction
below 80%	Pass

DS-0978/2020

INÉS FERNÁNDEZ LIFANTE
Traductora-Intérprete Jurada de Inglés
N.º 6336

12/12/2020
Pág. 6/13

Suplemento Europeo al Título

Este modelo de Suplemento al Título ha sido elaborado por la Comisión Europea, el Consejo de Europa y UNESCO/CEPES. Su finalidad es proporcionar la información independiente necesaria para mejorar la transparencia internacional y el justo reconocimiento académico y profesional de las cualificaciones (diplomas, títulos, certificados, etc.). Está diseñado para describir la naturaleza, nivel, contexto, contenido y rango de los estudios seguidos y completados con éxito por la persona a quien se menciona en el título al que este suplemento acompaña. Deben evitarse juicios de valor, posibles equivalencias o sugerencias de reconocimiento. Deben completarse todas las secciones y, en caso contrario, explicar los motivos por los que no se ha hecho.

1 DATOS IDENTIFICATIVOS DEL TITULADO	
1.1 Apellidos:	HOYA RODRIGUEZ
1.2 Nombre:	SANDRA
1.3 Fecha de nacimiento:	11 febrero 1989
1.4 Código de estudiante:	82156A
2 INFORMACIÓN SOBRE LA TITULACIÓN	
2.1 Denominación de la titulación:	<i>Bachelor of Arts (Honours) in Youth and Community Studies</i> "Grado de Educación Social (para los jóvenes y la comunidad)"
2.2 Área principal de estudio:	<i>Youth and Community Studies</i> "Educación Social (para los jóvenes y la comunidad)"
2.3 Institución que ha conferido el título:	Universidad de Malta. Sus orígenes se remontan a 1592 y fue fundada como universidad pública en 1769. Está regulada por la Ley de Educación de Malta de 1988.
2.4 Institución en que se impartieron los estudios (si fuera diferente a la anterior):	No aplicable
2.5 Lengua utilizada en docencia y exámenes:	Inglés
3 INFORMACIÓN SOBRE EL NIVEL Y DURACIÓN DE LA TITULACIÓN	
3.1 Nivel de la titulación:	Primer ciclo - Nivel 6 de MQF/EQF
3.2 Duración oficial del programa:	5 años
3.3 Requisitos de acceso:	Certificado de Matriculación (que incluye dos asignaturas de nivel avanzado y cuatro asignaturas de nivel intermedio), y aprobar con una calificación de 5 o superior el Certificado de Educación Secundaria en Maltés, Inglés y Matemáticas; o cualquier otra titulación que la Universidad considere equivalente. También se puede acceder al grado a través del <i>Recognition of Prior Learning</i> (Reconocimiento del Aprendizaje Anterior).
4 INFORMACIÓN SOBRE EL PROGRAMA COMPLETADO Y RESULTADOS OBTENIDOS	
4.1 Forma de estudios:	A tiempo parcial, turno de tarde



INÉS FERNÁNDEZ LIFANTE
Traductora-Intérprete Jurada de Inglés
N.º 8336
12/12/2020
Pág. 7/13

4.2 Requisitos del programa/Competencias aprendidas:

Al final del grado los titulados serán capaces de:

- Desarrollar un conocimiento práctico de las perspectivas teóricas y de investigación de la educación social para los jóvenes y la comunidad;
- Participar de forma crítica con el material presentado;
- Desarrollar habilidades de investigación;
- Desarrollar varias competencias para comunicarse de manera efectiva con gente joven, así como desarrollar actividades y proyectos que logren el empoderamiento juvenil.

4.3 Datos del programa, créditos individuales conseguidos y calificaciones obtenidas:

Año	Código	Título de la Unidad de Estudio	Créditos ECTS	Puntuación (%)	Calificación
2015/6	LIN1063	Lectura y escritura académica en inglés (<i>Youth and Community Studies</i> - Educación Social, para los jóvenes y la comunidad)	2	77	B+
2015/6	PSY1311	Introducción a la Psicología para <i>Youth and Community Studies</i> - Educación Social, para los jóvenes y la comunidad	5	65	C+
2015/6	PSY1312	Psicología de los adolescentes y adultos jóvenes	5	84	A
2015/6	YTH1008	Principios y práctica del trabajo de Educador Social para los jóvenes y la comunidad	6	70	B
2015/6	YTH1009	Aptitudes básicas para trabajar con jóvenes 1	5	86	A
2015/6	YTH1010	Aptitudes básicas para trabajar con jóvenes 2	4	75	B+
2015/6	YTH1011	Gente joven con experiencias en minorías	4	55	C
2015/6	YTH1012	Educación al aire libre	4	69	C+
2015/6	YTH1018	Trabajo de campo 1	4	48	D
2016/7	YTH1014	Aptitudes básicas para trabajar con jóvenes 3	8	60	C
2016/7	YTH1015	Métodos de investigación	4	45	D
2016/7	YTH1016	Educación no formal y aprendizaje informal	4	64	C
2016/7	YTH1017	Proyecto de investigación: Consciencia plena (<i>Mindfulness</i>): medios a través de los que los jóvenes pueden alcanzar la paz interior	5	55	C
2016/7	YTH2007	Trabajo de campo 2	8	70	B
2016/7	YTH2008	Sociología de la juventud y la comunidad - Introducción	5	60	C
2016/7	YTH2009	Sociología de la juventud y la comunidad - Principales perspectivas	5	71	B
2017/8	MSE2102	Educación para el desarrollo sostenible - Juventud y Comunidad	4	70	B
2017/8	YTH2011	Jóvenes y política	4	55	C
2017/8	YTH2012	Jóvenes, participación política y activismo	4	70	B
2017/8	YTH2013	Jóvenes e inclusión social	4	48	D
2017/8	YTH2014	Política de juventud	5	56	C
2017/8	YTH2015	Juventud, delincuencia y crimen	5	60	C
2017/8	YTH2016	Perspectivas críticas: teoría y práctica	4	85	A
2017/8	YTH2017	Educación Social para jóvenes en la escuela	4	65	C+
2018/9	YTH2010	Trabajo de campo 3	8	65	C+
2018/9	YTH3007	Profesionalismo al trabajar con jóvenes	4	74	B
2018/9	YTH3008	Aptitudes básicas para trabajar con jóvenes 4: Transdisciplinariedad y deconstrucción de profesiones	4	60	C
2018/9	YTH3009	Jóvenes y comportamiento adictivo	4	65	C+
2018/9	YTH3010	Justicia juvenil	4	87	A
2018/9	YTH3011	Jóvenes y sexualidad	4	64	C

INÉS FERNÁNDEZ LIFANTE
Traductora-Interprete Jurada de Inglés
N.º 6336

12/12/2020
Pág. 8/13

2018/9	YTH3012	Promoción de la salud	4	62	C
2018/9	YTH3019	Trabajo de campo 4	10	63	C
2018/9	YTH3803	Capacitación de la sensibilidad	4	68	C+
2019/0	YTH3015	Gestión de proyectos y cambio	6	81	A
2019/0	YTH3016	Jóvenes y medios de comunicación	4	78	B+
2019/0	YTH3018	Tesis: Jóvenes y Terrorismo	10	54	D+
2019/0	YTH3020	Juventud y Derecho	2	79	B+

Número total de créditos ECTS cursados: 180

Número total de créditos ECTS obtenidos: 180

4.4 Sistema de calificaciones:

Puntuación	Calificación	Descripción	Puntuación	Calificación	Descripción
95% - 100%	A+	Trabajo de calidad excepcional	45% - 49%	D	Aprobado por la mínima
80% - 94%	A	Trabajo de calidad excelente	45%	D*	Máxima calificación tras una revaluación
75% - 79%	B+	Trabajo de calidad muy buena	35% - 44%	CP	Aprobado compensado (bajo ciertas condiciones)
70% - 74%	B	Trabajo de calidad buena	N/A	P	Aprobado (cuando se evalúa como Aprobado/Suspense solo)
65% - 69%	C+	Trabajo de calidad media	N/A	P*	Aprobado obtenido tras revaluación
55% - 64%	C	Trabajo de calidad regular	0% - 44%	F	Trabajo insatisfactorio, suspenso
50% - 54%	D+	Trabajo de baja calidad	N/A	W	Retiro justificado de la unidad didáctica

4.5 Calificación obtenida:

Título otorgado:

Honores de segunda clase (inferior)

Bachelor of Arts (Honours) in Youth and Community Studies

"Grado de Educación Social (para los jóvenes y la comunidad)"

Fecha de comienzo:

1 octubre 2015

Fecha de otorgamiento del título:

20 noviembre 2020

5 INFORMACIÓN SOBRE LA FUNCIÓN DE LA TITULACIÓN

5.1 Acceso a ulteriores estudios:

Los estudiantes que posean este título tienen derecho a matricularse en programas de segundo ciclo conducentes a estudios de Máster en Malta y/o en instituciones de educación superior de todo el mundo.

5.2 Acceso a una profesión regulada:

De acuerdo con lo previsto en la sección 3(3)(e) de *Youth Work Profession Act 2014* [ley que regula profesiones que trabajan con jóvenes en Malta], la titulación da derecho a un certificado emitido por el Ministerio de Juventud de Malta, respaldado por *Malta Youth Work Profession Board* siempre y cuando se cumplan los demás requisitos para su emisión como se especifica en la ley mencionada.

6 INFORMACIÓN ADICIONAL

6.1 Información adicional:

Los titulados están cualificados para trabajar en una amplia variedad de lugares como: en escuelas y universidades, como educadores personales, sociales y políticos; en ayuntamientos para el desarrollo y participación de la comunidad; en trabajos al aire libre, asociaciones y proyectos relacionados con el arte y la música, eventos temáticos y actividades de ocio y deporte; y en instituciones específicas y áreas problemáticas como adicciones, delincuencia juvenil y problemas relacionados con el desarrollo adolescente.

INÉS FERNÁNDEZ LIFANTE
Traductora-Intérprete Jurada de Inglés

N.º 6336

12/12/2020

Pág. 9/13

- 6.2 Otras fuentes de información:**
- Página Web de la Universidad de Malta: <http://www.um.edu.mt/>
 - Regulación General para Títulos de Grado, 2004: <http://www.um.edu.mt/registrar/regulations/general/harmonisedregs-09>
 - Estatutos y Regulación General de los Cursos: <https://www.um.edu.mt/about/governance/statutesregulationsbylaws/course>
 - Página Web de la Facultad de Bienestar Social: <http://www.um.edu.mt/socialwellbeing>

7 CERTIFICACIÓN DEL SUPLEMENTO

- 7.1 Fecha:** 20 noviembre 2020
- 7.2 Firma:** [Firma ilegible]
- Nombre:** Veronica Grech
- 7.3 Cargo oficial:** Secretaria
- 7.4 Sello oficial:** [Sello: L-Università ta' Malta. OFICINA DE REGISTROS ACADÉMICOS]

8 INFORMACIÓN SOBRE EL SISTEMA NACIONAL DE EDUCACIÓN SUPERIOR DE MALTA

La educación en Malta a todos sus niveles se imparte con arreglo a Ley de Educación de Malta de 1988 y es responsabilidad del Ministerio de Educación y Empleo.

Para acceder a instituciones de educación superior se deben cursar trece años de estudios que se dividen en: seis años de educación primaria obligatoria, cinco años de educación secundaria obligatoria y dos años de educación terciaria (opcional). Para matricularse en un Grado de la Universidad de Malta es necesario tener un Certificado de Matriculación. Después de completar la educación secundaria obligatoria, los estudiantes cursan un programa de estudio a tiempo completo de dos años tras el que se examinan de seis asignaturas: dos de nivel Avanzado y cuatro de nivel Intermedio, incluida la asignatura obligatoria "Sistemas de Conocimiento". Se puede encontrar más información sobre el Certificado de Matriculación en: <http://www.um.edu.mt/matsec/> y <http://www.um.edu.mt/matsec/regulations>

También existe la opción de matricularse en dos instituciones que ofrecen formación profesional postobligatoria, la Facultad de Arte, Ciencia y Tecnología de Malta y el Instituto de Estudios de Turismo. Ambas instituciones están financiadas en gran parte por el Gobierno de Malta.

El Marco de Cualificaciones de Malta (MQF) se creó en junio de 2007 y fue referenciado con el Marco Europeo de Cualificaciones para el Aprendizaje Permanente (EQF) en septiembre de 2009. El Marco de Cualificaciones de Malta es un metamarco para clasificar las cualificaciones conseguidas en un enfoque de resultados de aprendizaje formal, informal y no-formal dentro de unos criterios establecidos de créditos específicos, volumen de trabajo, sistemas de control de calidad y procedimientos de acreditación.

Se puede obtener más información en <https://ncfhe.gov.mt>

INÉS FERNÁNDEZ LIFANTE
Traductora-Intérprete Jurada de Inglés
N.º 6336
12/12/2020
Pág. 10/13

Estructura de la Educación en Malta
Nivel MQF/EQF

Doctorado/Doctorado Profesional NA			8
Máster 90/120 créditos Diploma de Postgrado 60 créditos Certificado de Postgrado 30 créditos			7
Título de Grado (<i>Bachelor's Degree</i>) Grado con honores (<i>Bachelor's Honours</i>) 180/240 créditos			Título de Grado Programa Complementario (<i>Bachelor's Degree Top-Up Programme</i>) 60-120 créditos 6
Certificado de Grado 30 créditos	Diploma de Grado 60/90 créditos	Diploma de Grado Superior 90/120 créditos	Formación Profesional Nivel 5 60-120 créditos 5
Certificado Pre-terciario 30/60 créditos	Certificado de Matriculación Nivel Avanzado Nivel Intermedio		Formación Profesional Nivel 4 120 créditos 4
Educación obligatoria 11 años	Educación General Asignaturas/Certificado Nivel 3 Cursos 1-5		Formación Profesional Nivel 3 60 créditos 3
	Educación General Asignaturas/Certificado Nivel 2 Cursos 6-7		Formación Profesional Nivel 2 60 créditos 2
	Educación General Asignaturas/Certificado Nivel 1		Formación Profesional Nivel 1 40 créditos 1
	Nivel Introductorio B B		
	Nivel Introductorio A A		

Representación gráfica del sistema de educación de Malta

Los créditos de esta tabla se refieren a los del *ECTS* (Sistema Europeo de Transferencia y Acumulación de Créditos) o a los del *ECVET* (Sistema Europeo de Transferencia de Créditos para la Educación y la Formación Profesionales).

INÉS FERNÁNDEZ LIFANTE
 Traductora-Intérprete Jurada de Inglés
 N.º 6336
 12/12/2020
 Pág. 11/13

Universidad de Malta

Los orígenes de la Universidad de Malta se remontan al año 1592 cuando se fundó el *Collegium Melitense*. Este *Collegium* estaba dirigido por la Compañía de Jesús en líneas similares a otras facultades fundadas en otras partes de Europa. El *Collegium* consiguió con el tiempo otorgar los títulos de *Magister Philosophiae* y *Doctor Divinitatis*. Tras la expulsión de Malta de la Compañía de Jesús en 1768, durante el reinado de los Caballeros Hospitalarios de San Juan, el Gran Maestre Pinto de Fonseca refundó la institución como Universidad Pública en noviembre de 1769.

La Ley de Educación de Malta de 1988 regula la configuración y gestión actuales. Los máximos órganos de gobierno de la Universidad son su Consejo y Senado. La ley faculta a la Universidad para desarrollar sus propios cursos y otorgar certificados, diplomas y grados. Estos están referenciados en los niveles del 4 al 7 en el Marco de Cualificaciones de Malta (MQF) y en el Marco Europeo de Cualificaciones para el Aprendizaje Permanente (EQF). Además la Universidad otorga títulos de doctorado de nivel 8 en EQF/MQF.

La Universidad está comprometida con la economía local y el desarrollo industrial y cultural dentro de un contexto global proveyendo experiencia y estudios en numerosos ámbitos. Los cursos que se ofrecen están diseñados para producir profesionales altamente cualificados con experiencia en investigación, que tendrán un papel clave en la industria, el comercio y los asuntos públicos en general. Las áreas de estudio incluyen: arquitectura, ingeniería, humanidades, estudios de la discapacidad, comunicaciones, artes digitales, estudios europeos, ciencias, educación, estudios diplomáticos, medicina y cirugía, cirugía dental, farmacia, ciencias de la salud, contabilidad, economía, gestión, derecho, teología, asesoramiento ocupacional, agricultura, sistemas terrestres, tecnología de la información y la comunicación y energía sostenible. En la actualidad la universidad tiene más de 11.500 estudiantes matriculados que cursan grados a tiempo completo y parcial, incluyendo más de 1.000 estudiantes internacionales de unos 92 países diferentes. Cada año se gradúan en varias disciplinas más de 3.000 estudiantes.

La Universidad designa a sus empleados académicos y administrativos y admite a los estudiantes en sus cursos de acuerdo con requisitos de inscripción previamente publicados. Los criterios académicos se establecen y mantienen por la propia institución usando procedimientos internos de control de calidad que incluyen la participación anual de examinadores externos de universidades extranjeras.

Cada año académico a tiempo completo está dividido en dos semestres y otorga 60 créditos. Se ofrecen unidades de estudio de diferentes niveles que abarcan desde el Nivel 0 para programas pre-terciarios, a Nivel 1 para programas de grados y hasta Nivel 6 para programas de doctorados. Los Niveles 1-4 se ofrecen normalmente en los cursos del 1 al 4 (según corresponda) para programas de grados, mientras que el Nivel 5 se reserva para programas de postgrado. Las unidades de estudio de Nivel 6 se ofrecen para doctorados. Los grados de primer ciclo se completan en tres o cuatro años de estudio a tiempo completo, y los diplomas de "ciclo corto" duran entre un año y un año y medio. Los grados de segundo ciclo incluyen programas que conducen a certificados de postgrado, diplomas de postgrado y másteres de entre 60 y 120 créditos ECTS, siendo lo más común 90 créditos ECTS; así como los dos cursos que conducen a títulos en Medicina y Cirugía Dental que siguen el patrón tradicional de cinco años de estudios. También se ofrecen grados de tercer ciclo: doctorados de investigación y doctorados profesionales, que tienen una duración mínima de tres años de estudio a tiempo completo.

La Universidad de Malta tiene acuerdos con otras universidades para ofrecer titulaciones conjuntas o dobles. En esos casos, los programas que se ofrecen y los títulos que se otorgan se rigen de la manera que se ha acordado con las universidades con las que existen dichos acuerdos.

Calificación de Títulos

Para grados de primer ciclo:

100% - 80%	Categoría I / Honores de Primera Clase
79% - 70%	Categoría IIA / Honores de Segunda Clase Alta
69% - 55%	Categoría IIB / Honores de Segunda Clase Inferior
54% - 45%	Categoría III / Honores de Tercera Clase

DS-0978/2020

Para grados de ciclo corto:

Desde octubre de 2008:

80 - 100%	Aprobado con Distinción
70 - 79%	Aprobado con Mérito
50 - 69%	Aprobado

Para grados que comenzaron antes de septiembre de 2008:

más de 80%	Aprobado con Distinción
menos de 80%	Aprobado

INÉS FERNÁNDEZ LIFANTE
Traductora-Intérprete Jurada de Inglés
N.º 6336

12/12/2020
Pág. 12/13

Doña Inés Fernández Lifante, Traductora e Intérprete Jurada de Inglés, en virtud de título otorgado por el Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación, certifica que la que antecede es traducción fiel y exacta al español de un documento redactado en inglés.

En Sliema, a 12 de diciembre de 2020

FIRMA

SELLO (conforme al artículo 7.6)


INÉS FERNÁNDEZ LIFANTE
Traductora-Intérprete Jurada de Inglés
N.º 6336

Ms. Inés Fernández Lifante, Sworn Translator and Interpreter of English, appointed by the Ministry of Foreign Affairs, European Union and Cooperation of Spain, hereby certifies that the preceding translation is a true and exact translation into Spanish of a document drafted in English.

Signed in Sliema, on the 12th of December 2020


INÉS FERNÁNDEZ LIFANTE
Traductora-Intérprete Jurada de Inglés
N.º 6336

Original Document:

Europass Diploma Supplement – Sandra Hoya Rodríguez